

Instrukcja obsługi
DCR 300 DCR 100



Przed przystąpieniem do pracy maszyną prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.

Polish

ZNACZENIE SYMBOLI

Oznakowanie maszyny:

OSTRZEŻENIE! W razie nieuważnego lub nieprawidłowego posługiwania się maszyną może ona stać się niebezpiecznym narzędziem, mogącym spowodować obrażenia lub śmierć użytkownika lub innych osób.



Przed przystąpieniem do pracy maszyną prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.



Stosuj środki ochrony osobistej. Patrz wskazówki podane pod rubryką Środki ochrony osobistej.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko zmiążdżeń! Podczas prac z produktami zawierającymi części ruchome zawsze istnieje ryzyko obrażeń o charakterze zmiążdżenia.



OSTRZEŻENIE! Powierzchnia gorąca.



OSTRZEŻENIE! Uważaj na materiał obsypujący się podczas cięcia. Stosuj środki ochrony osobistej i zachowaj bezpieczną odległość.



OSTRZEŻENIE! Ciśnienie hydrauliczne jest obecne nawet, kiedy urządzenie jest odcięte. Przed rozpoczęciem serwisowania odwołać się do instrukcji obsługi.



Podczas podnoszenia maszyny należy wykorzystać wszystkie uchwyty.



Niniejszy produkt zgodny jest z obowiązującymi dyrektywami CE.



Oznaczenia dotyczące ochrony

środowiska. Symbole znajdujące się na produkcie oraz na opakowaniu informują o tym, że nie wolno traktować go jako zwykły odpad domowy. Musi on zostać oddany do odpowiedniego punktu pobierania surowców wtórnych, zajmującego się przetwarzaniem urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych.



Przez upewnienie się, że produkt zostanie prawidłowo przetworzony, pomagasz przeciwdziałać jego potencjalnemu negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne oraz ludzi.

Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu niniejszego produktu, prosimy o kontakt z władzami regionalnymi, punktem zajmującym się pobieraniem odpadów domowych lub sklepem gdzie urządzenie zostało zakupione.

Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na maszynie dotyczą specjalnych wymogów, związanych z certyfikatami w poszczególnych krajach.

Wyjaśnienie poziomów ostrzeżeń

Występują trzy poziomy ostrzeżeń.

OSTRZEŻENIE!



OSTRZEŻENIE! Jest używane, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

OSTROŻNIE!



OSTROŻNIE! Jest używane, gdy istnieje ryzyko obrażeń operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

UWAGA!



UWAGA! Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

SPIS TREŚCI

Spis treści

ZNACZENIE SYMBOLI

Oznakowanie maszyny: 2

Wyjaśnienie poziomów ostrzeżeń 2

SPIS TREŚCI

Spis treści 3

OPIS

Szanowny Kliencie! 4

Właściwości 4

Zakres zastosowania 4

OPIS

Co jest co w narzędzia? 5

OPIS

Co jest co w narzędzia? 6

MONTAŻ I REGULACJE

Uwagi ogólne 7

Montaż narzędzia w urządzeniu 7

Podłączyć giętkie przewody hydrauliczne. 7

Odłączyć przewody hydrauliczne 7

Regulacja ruchomych szczęk 7

DZIAŁANIE

Środki ochronne 8

Ogólne zasady bezpieczeństwa 8

Pracuj bezpiecznie 9

KONSERWACJA

Uwagi ogólne 11

Plan konserwacji 11

Czyszczenie 11

Kontrola ogólna 11

Przecinarka do prętów zbrojeniowych 11

Smarowanie 12

Szczęki 12

Dłuższe przechowywanie 12

Produkt zużyty 12

Rozwiązywanie problemów 13

DANE TECHNICZNE

Dane techniczne 14

Zapewnienie o zgodności z normami WE 15

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za wybór produktu Husqvarna!

Mamy nadzieję, że będą Państwo zadowoleni ze swojej maszyny i że będzie ona Państwu służyć przez długie lata. Zakup jakiegokolwiek z naszych produktów daje możliwość korzystania z profesjonalnej pomocy w razie konieczności przeprowadzenia naprawy lub serwisu. Jeżeli maszyna nie została kupiona w autoryzowanym punkcie sprzedaży, prosimy zapytać o najbliższy warsztat serwisowy.

Niniejsza Instrukcja obsługi ma charakter dokumentu wartościowego. Dopilnuj, aby instrukcja obsługi była zawsze pod ręką w miejscu pracy. Stosując się do zawartych w niej wskazówek (na temat użytkowania, obsługi technicznej, konserwacji itd.) można znacznie przedłużyć okres użytkowania maszyny, a także zwiększyć jej wartość w przypadku sprzedaży. W razie sprzedaży maszyny należy przekazać nowemu użytkownikowi także instrukcję obsługi.

Ponad 300 lat innowacji

Tradycje szwedzkiej firmy Husqvarna AB sięgają 1689 roku, kiedy to król Szwecji Karol XI nakazał wybudować fabrykę produkującą muszkiety. W tym czasie położono pierwszy fundament pod umiejętności inżynierskie, które przyczyniły się do rozwoju niektórych wiodących na świecie produktów w dziedzinach takich jak broń myśliwska, rowery, motocykle, urządzenia gospodarstwa domowego, maszyny do szycia oraz produkty przeznaczone do użytku na zewnątrz.

Husqvarna jest światowym liderem w produkcji urządzeń przeznaczonych do użytku na zewnątrz dla leśnictwa, do pielęgnacji parków, trawników oraz ogrodów, jak również narzędzi diamentowych dla budownictwa i przemysłu kamieniarskiego.

Odpowiedzialność użytkownika

Właściciel/pracodawca jest odpowiedzialny za odpowiednie wyszkolenie operatora, umożliwiające bezpieczną obsługę urządzenia. Kierownicy i operatorzy muszą przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi. Muszą być świadomi:

- Instrukcji bezpieczeństwa maszyny.
- Zakresu zastosowań i ograniczeń maszyny.
- Sposobu użytkowania i konserwacji maszyny.

Przepisy krajowe mogą mówić o użyciu niniejszej maszyny. Przed rozpoczęciem pracy z maszyną, należy upewnić się jakie przepisy obowiązują w danym miejscu.

Zastrzeżenie producenta

Wszelkie informacje i dane zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zachowują aktualność w dniu oddania instrukcji obsługi do druku..

Husqvarna AB nieustannie modernizuje swoje wyroby, w związku z czym zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian dotyczących m.in. wyglądu produktów bez uprzedzenia.

Właściwości

Produkty Husqvarna wyróżniają wartości takie jak wysokie osiągi, niezawodność, innowacyjna technologia, zaawansowane rozwiązania techniczne oraz uwzględnianie ochrony środowiska.

Niektóre z unikalnych właściwości Państwa produktu są opisane poniżej.

Wymienne, dwustronne przecinarki do prętów zbrojeniowych

Po zużyciu jednej strony przecinarkę można obrócić o 180°, aby używać nową, ostrą krawędź. Po zużyciu obu stron, przecinarkę można wymienić.

Regulowane szczęki (DCR 100)

Szczęki można dostosować do cięcia materiału o grubości od 31 do 430 mm.

Wymienne końcówki (DCR 300)

Końcówki można zdemontować do prac spawalniczych lub w przypadku zużycia.

Zakres zastosowania



OSTRZEŻENIE! Zabrania się używania narzędzia do podnoszenia, pchania, ciągnięcia, młotkowania lub przenoszenia jakichkolwiek materiałów.

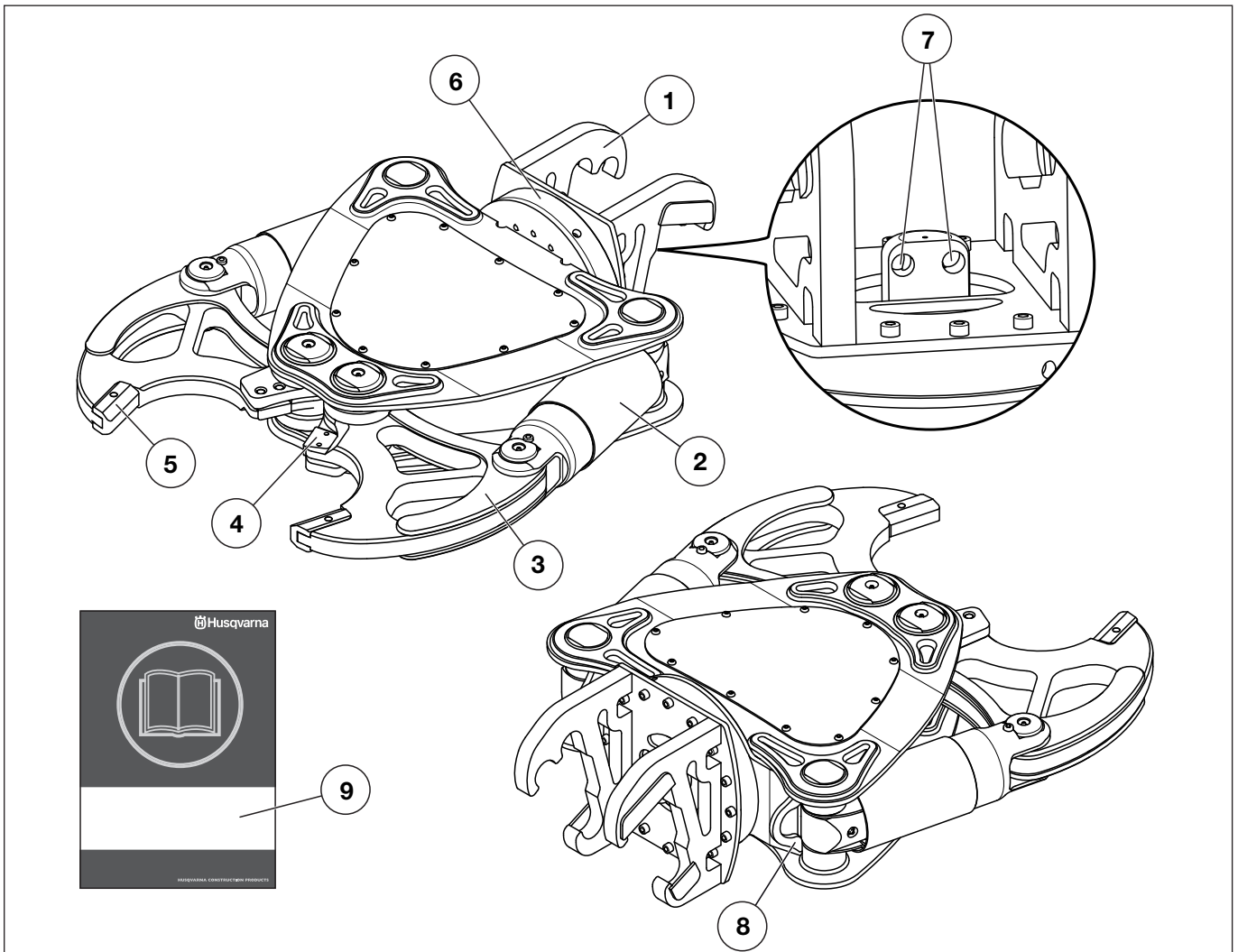
Narzędzie jest przeznaczone do montażu w urządzeniu do wykonywania prac wyburzeniowych konstrukcji betonowych, takich jak ściany, sufity i podłogi.

Narzędzia należy użytkować tylko razem z urządzeniami wymienionymi poniżej.

	DCR 300	DCR 100
DXR 310	X	
DXR 250	X	
DXR 140		X

Urządzenie przeznaczone jest do zastosowań przemysłowych i obsługi przez doświadczonych operatorów.

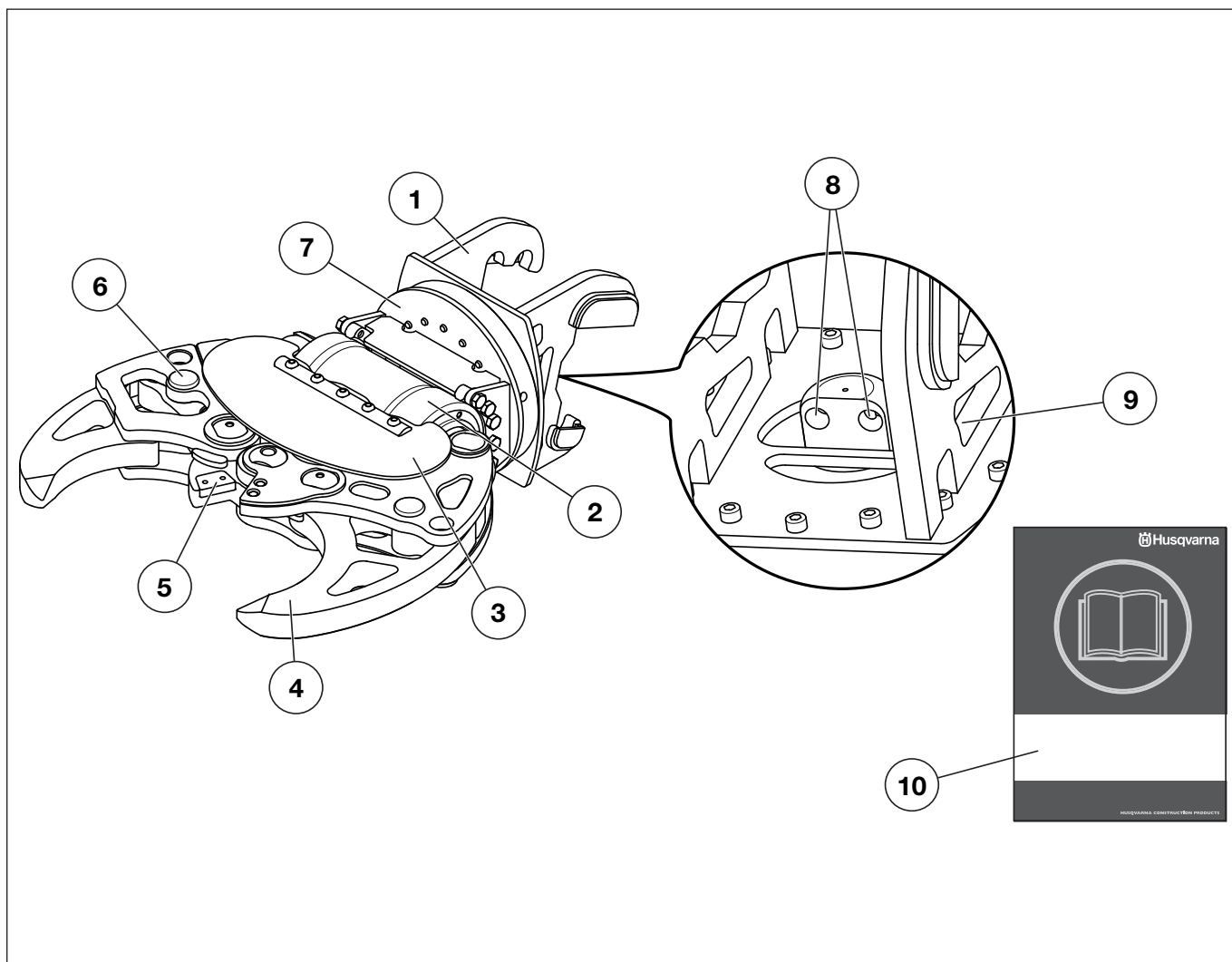
OPIS



Co jest co w narzędziu? (DCR 300)

- | | | | |
|---|-------------------------------------|---|-------------------------|
| 1 | Uchwyt narzędzi | 6 | 360° łożyska swobodne |
| 2 | Siłownik | 7 | Połączenia hydrauliczne |
| 3 | Szczęki | 8 | Punkt podnoszenia |
| 4 | Przecinarka do prętów zbrojeniowych | 9 | Instrukcja obsługi |
| 5 | Końcówki | | |

OPIS



Co jest co w narzędziu? (DCR 100)

- | | | | |
|---|-------------------------------------|----|-------------------------|
| 1 | Uchwyt narzędzi | 6 | Kółki regulacji szczęk |
| 2 | Siłownik | 7 | 360° łożyska swobodne |
| 3 | Oślona zabezpieczająca | 8 | Połączenia hydrauliczne |
| 4 | Szczęki | 9 | Punkt podnoszenia |
| 5 | Przecinarka do prętów zbrojeniowych | 10 | Instrukcja obsługi |

MONTAŻ I REGULACJE

Uwagi ogólne



OSTRZEŻENIE! Upewnij się, że narzędzie jest poprawnie zamontowane. Jeśli narzędzie niespodziewanie się poluzuje, może to doprowadzić do obrażeń ciała.

Upewnij się, że maszyna może współpracować z danym narzędziem (ze względu na wagę, ciśnienie hydrauliczne, przepływ płynu itp.).

Dopiłnuj, aby do układu hydraulicznego nie dostały się zanieczyszczenia.

- Usunąć zanieczyszczenia z połączeń przed zmontowaniem lub rozmontowaniem elementów.
- Założyć osłonę na połączenia hydrauliczne, gdy żadne narzędzie nie jest zamontowane.
- Upewnij się, że przewody narzędzia są zawsze połączone ze sobą, kiedy narzędzie nie jest podłączone do maszyny.

Montaż narzędzia w urządzeniu

- Instrukcje na temat urządzenia do prac wyburzeniowych można znaleźć w instrukcji obsługi.

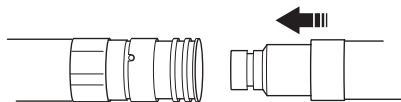
Podłączyć giętkie przewody hydrauliczne.



OSTROŻNIE! Rurki i złączki przewodów mogą być pod ciśnieniem mimo wyłączenia silnika i odłączenia kabla zasilającego. Należy zawsze zakładać, że przewody hydrauliczne są pod ciśnieniem i ich otwarcie musi odbywać się z należytą ostrożnością. Zmniejsz nacisk na ramię robocze, opierając je o ziemię i wyłącz silnik elektryczny przed rozłączeniem przewodów. Zachowaj szczególną ostrożność podczas rozmontowywania połączeń i stosuj środki ochrony osobistej.

Przewody hydrauliczne wyposażone są w złącza bagnetowe z funkcją dekompresji. Ułatwia to podłączanie przewodów mimo występującego ciśnienia.

- Podłączyć złącze męskie narzędzia do złącza żeńskiego urządzenia. Jeśli montaż jest wykonywany właściwie nakrętka zatrzaśnie się. Połączenia blokuje się poprzez obrócenie zewnętrznej tulei złącza żeńskiego w taki sposób, aby szczelina odsunęła się od kulki.



- Podłączyć żeńskie złącze narzędzia do męskiego złącza urządzenia.
- Uruchomić silnik.
- Otworzyć i zamknąć szczęki 5–6 razy.
- Wyłączyć silnik. Ustawić główny wyłącznik w położeniu „0”.
- Sprawdzić szczelność.

Odłączyć przewody hydrauliczne

- Maksymalnie otworzyć szczęki, aby całkowicie wysunąć siłowniki hydrauliczne.
- Wyłączyć silnik.
- Obrócić zewnętrzną tuleję, aby szczelina wyrównała się z kulką i nacisnąć w stronę kulki, aby rozłączyć złącze.
- Usunąć narzędzia z maszyny. Instrukcje na temat urządzenia do prac wyburzeniowych można znaleźć w instrukcji obsługi.

Regulacja ruchomych szczęk (DCR 100)

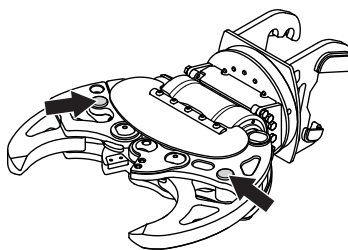


OSTROŻNIE! Należy zawsze regulować ruchome szczęki, aby ich położenie było zgodne z osią pionową zgniatarki.

Możliwe jest regulowanie otwarcia szczęk przez zmianę położenia kołków w dwie różne szczeliny.

Szczęki można dostosować do cięcia materiału o grubości od 31 do 430 mm.

- Włożyć klucz odblokowujący kołek i naciskać do momentu odciążenia kołka. Wyjąć kołek.



- Ustawić szczękę w żądanym położeniu. Wyrównać otwory i wsunąć kołek.

DZIAŁANIE

Środki ochronne

Uwagi ogólne

- Nigdy nie używaj maszyny, jeśli nie masz możliwości wezwania pomocy w razie wypadku.

Środki ochrony osobistej

Podczas używania maszyny należy zawsze mieć na sobie zatwierdzone przez odpowiednie władze środki ochrony osobistej. Środki ochrony osobistej nie eliminują ryzyka odniesienia obrażeń, natomiast ograniczają ich rozmiar w razie zaistnienia wypadku. Poproś swojego dealera o pomoc w wyborze środków ochrony osobistej.



OSTRZEŻENIE! Podczas pracy maszyna może wytwarzać kurz i opary zawierające szkodliwe substancje chemiczne. Należy znać właściwości ciętego materiału i nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową lub inną ochronę dróg oddechowych. Z powodu ograniczonej wentylacji, zwłaszcza w zamkniętych pomieszczeniach, należy stosować maskę ochronną. W niektórych sytuacjach zaleca się użycie wody, aby ograniczyć ilość kurzu w powietrzu.

Długotrwałe przebywanie w hałasie może doprowadzić do trwałej utraty słuchu. Dlatego należy zawsze stosować atestowane ochronniki słuchu. Mając założone ochronniki słuchu należy zawsze być szczególnie uważnym na sygnały i zawałania ostrzegawcze. Zdejmuj ochronniki słuchu zaraz po wyłączeniu silnika.

Środki chemiczne, takie jak środek odtłuszczający, smar i płyn hydrauliczny, mogą powodować alergie przy częstym kontakcie ze skórą. Staraj się uniknąć kontaktu takich substancji ze skórą i stosuj środki ochrony osobistej.

Podczas pracy maszyna może wytwarzać kurz i opary zawierające szkodliwe substancje chemiczne. Należy znać właściwości ciętego materiału i nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową lub inną ochronę dróg oddechowych.

Z powodu ograniczonej wentylacji, zwłaszcza w zamkniętych pomieszczeniach, należy stosować maskę ochronną. W niektórych sytuacjach zaleca się użycie wody, aby ograniczyć ilość kurzu w powietrzu.

Zawsze należy stosować:

- Zatwierdzony kask ochronny
- Ochronniki słuchu
- Zatwierdzona osłona oczu. Używając maski ochronnej twarzy, należy mieć na sobie także zatwierdzone okulary ochronne. Za zatwierdzone okulary ochronne uważane są takie, które są zgodne z normami ANSI Z87.1 dla USA lub EN 166 dla krajów UE. Maskę ochronną twarzy musi być zgodna z normą EN 1731.
- Maskę przeciwpyłową
- Mocne, przeciwpoślizgowe rękawice ochronne.
- Dopasowana, mocna i wygodna odzież robocza, zapewniająca pełną swobodę ruchów.
- Obuwie wysokie z podnoskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.

Zachować ostrożność, ponieważ luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez elementy ruchome.

Inne środki ochronne



OSTROŻNIE! Podczas pracy z tą maszyną mogą się pojawić iskry i może dojść do pożaru. Miej zawsze w pobliżu sprzęt gaśniczy.

- Gaśnica
- Apteczka pierwszej pomocy powinna znajdować się zawsze w pobliżu.
- Wykorzystaj atestowany podnośnik do zabezpieczania i unoszenia ciężkich elementów maszyn.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj dokładnie wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Nie stosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

W niniejszym rozdziale opisane zostały podstawowe zasady bezpieczeństwa obowiązujące podczas obsługi urządzenia. Nic nie zastąpi jednak doświadczenia i profesjonalnych umiejętności.

- Przed przystąpieniem do pracy maszyną prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do korzystania z nich w przyszłości.**
- Ta maszyna jest użytkowana w połączeniu z innymi produktami. Należy dokładnie przeczytać dołączoną do produktów instrukcję obsługi i przed uruchomieniem maszyny upewnić się, że wszystkie instrukcje zostały zrozumiane.
- Pamiętaj o tym, że operator ponosi odpowiedzialność za narażanie ludzi i ich własności na wypadki lub zagrożenia.
- Wszyscy operatorzy powinni zostać przeszkoleni w zakresie obsługi urządzenia. Odpowiedzialny za przeszkolenie operatorów jest właściciel urządzenia.
- Maszyna musi być utrzymywana w czystości. Znaki i naklejki muszą być całkowicie czytelne. Wymienić wszystkie zużyte lub uszkodzone naklejki.



OSTRZEŻENIE! W razie nieuważnego lub nieprawidłowego posługiwania się maszyną może ona stać się niebezpiecznym narzędziem, mogącym spowodować obrażenia lub śmierć użytkownika lub innych osób.

Nigdy nie pozwól, aby dzieci lub osoby nie przeszkolone w obchodzeniu się z maszyną, użytkowały ją lub konserwowały. Nigdy nie pozwalaj używać maszyny innej osobie nie upewniwszy się, że przyswoiła sobie ona treść Instrukcji obsługi.

Nigdy nie używaj maszyny, gdy jesteś zmęczony bądź znajdujesz się pod wpływem alkoholu lub leków, które mogą wpływać ujemnie na wzrok, zdolność oceny sytuacji i panowanie nad wykonywanymi ruchami.

DZIAŁANIE



OSTRZEŻENIE! Nie autoryzowane zmiany lub/oraz akcesoria mogą być przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci użytkownika bądź innych osób.

Nie wolno dokonywać w maszynie zmian stanowiących modyfikację jej oryginalnej wersji. Nie używaj maszyny, jeżeli podejrzewasz, że ktoś inny wprowadził w niej zmiany.

Nie wolno pracować maszyną uszkodzoną. Stosuj się do instrukcji dotyczących konserwacji, kontroli i obsługi technicznej podanych w niniejszej instrukcji obsługi. Niektóre czynności konserwacyjne i obsługowe muszą być wykonane przez przeszkolonego i wykwalifikowanego specjalistę. Patrz wskazówki podane pod rubryką Konserwacja.

Zawsze należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Kieruj się zawsze zdrowym rozsądkiem

Nie jest możliwe omówienie wszystkich sytuacji, w jakich potencjalnie możesz się znaleźć. Zawsze zachowuj ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nic nie zastąpi jednak doświadczenia i profesjonalnych umiejętności. W razie niepewności zasięgnij porady eksperta. Zwróć się w tym celu do punktu sprzedaży, warsztatu serwisowego lub doświadczonego użytkownika piły. Nigdy nie podejmuj się zadań przekraczających Twoje siły i umiejętności!

Pracuj bezpiecznie

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Obszar zagrożenia urządzenia

Nikt nie może znajdować się w obszarze zagrożenia urządzenia kiedy prowadzone są prace. Dotyczy to także operatora.

Obszar pracy jest ograniczony przez zasięg maszyny, jednakże obszar potencjalnego niebezpieczeństwa różni się w zależności od metod pracy, obiektu pracy, podłoża itp. Postaraj się zidentyfikować potencjalne zagrożenie przed rozpoczęciem pracy. Jeśli zmieniają się warunki pracy, obszar potencjalnego zagrożenia musi być określony ponownie.

Miejsce pracy

- Określ i zabezpiecz miejsce potencjalnego zagrożenia. Nikt nie może znajdować się w obszarze zagrożenia urządzenia kiedy prowadzone są prace.
- Upewnij się, czy miejsce pracy jest odpowiednio oświetlone i czy praca odbywać się będzie w bezpiecznych warunkach.
- Maszyna może być kontrolowana zdalnie z dużej odległości. Nie wykorzystuj maszyny, jeśli nie jesteś w stanie w pełni kontrolować jej pracy lub obszaru potencjalnego zagrożenia.
- Nigdy nie rozpoczynaj pracy maszyną, jeśli z miejsca pracy nie zostały usunięte przeszkody.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy w miejscach, w których istnieje ryzyko poślizgu maszyny z powodu nierówności podłoża, sypkiego materiału, oleju, lodu itp.

- Sprawdź stan podłoża, struktur nośnych, itp., aby zapobiec oberwaniu materiału, upadku maszyn i ludzi, oraz podejmij wszelkie kroki mające na celu zminimalizowanie ryzyka przed rozpoczęciem pracy.
- Podczas pracy na wysokości, na przykład na dachach, pomostach itp., zwiększ odpowiednio obszar potencjalnego zagrożenia. Określ i oznacz miejsce potencjalnego zagrożenia na ziemi i upewnij się, że nie ma możliwości spowodowania obrażeń przez spadający materiał.
- Nie wykorzystuj urządzenia w miejscu, w którym istnieje ryzyko wybuchu. Weź pod uwagę możliwość wytworzenia się iskry podczas pracy w środowisku łatwopalnym.
- Zawsze należy sprawdzić i zaznaczyć przebieg przewodów elektrycznych i rur.
- Powietrze w zamkniętych pomieszczeniach może stać się szkodliwe dla zdrowia z powodu m. in. kurzu lub gazów. Stosuj środki ochrony osobistej i zapewnij odpowiednią wentylację.

Bezpieczeństwo osób

- Nie wolno pracować maszyną w stanie przemęczenia, po spożyciu alkoholu lub po przyjęciu leków osłabiających wzrok, zdolność oceny i koordynację.
- Stosuj środki ochrony osobistej. Patrz wskazówki podane pod rubryką Środki ochrony osobistej.
- Nieodpowiedni manewr lub nieprzewidziane zdarzenie może doprowadzić do zawalenia się obiektu. Nigdy nie stój w jego pobliżu.
- Nigdy nie stój w miejscu, w którym może dojść do zmiążdżenia. Maszyna może szybko zmienić pozycję. Nigdy nie stój pod podniesionym ramieniem roboczym, nawet, gdy maszyna jest wyłączona.
- Podczas samodzielnej pracy upewnij się, że masz możliwość wezwania pomocy przy użyciu telefonu komórkowego lub innych urządzeń.
- Ludzie i zwierzęta mogą odwrócić Twoją uwagę powodując utratę kontroli nad urządzeniem. Z tego powodu, należy zawsze zachować pełną koncentrację na zadaniu. Nigdy nie pozwalaj dzieciom na prowadzenie maszyny.
- Należy zawsze pracować w taki sposób, aby mieć łatwy dostęp do przycisku zatrzymania awaryjnego.

Bezpieczeństwo hydrauliczne

- Ryzyko oparzenia. Olej hydrauliczny, przewody i połączenia mogą osiągać bardzo wysokie temperatury bez względu na to, czy narzędzie jest podłączone, czy też nie. Stosuj odpowiednie środki ochrony osobistej.
- Przed rozpoczęciem wykonywania czynności w obrębie układu hydraulicznego, należy poczekać do momentu schłodzenia urządzenia.
- Sprawdzić, czy wszystkie złącza, połączenia i przewody hydrauliczne są w pełni sprawne.
- Utrzymywać przewody hydrauliczne i złącza w czystości.
- Nie używać przewodów niezgodnie z przeznaczeniem.
- Nie stosować węży, które są skręcone, zużyte lub zniszczone.

DZIAŁANIE

- Upewnij się, że żaden przewód nie ociera się o ostrą krawędź. Weź pod uwagę ryzyko wystrzelenia płynu z przewodów na skutek przetarcia.
- Dostosuj długość przewodów hydraulicznych, aby nigdy nie były całkowicie napięte.
- Upewnij się, że przewód nie został skrecony podczas mocowania.
- Unikaj zbytniego zaginania przewodu.
- Przed wprowadzeniem ciśnienia do układu hydraulicznego sprawdzić, czy przewody są prawidłowo podłączone do urządzenia oraz, czy złącza hydrauliczne blokują się w prawidłowy sposób. Połączenia blokują się poprzez obrócenie zewnętrznej tulei złącza żeńskiego w taki sposób, aby szczelina odsunęła się od kulki.

Przewody ciśnieniowe w układzie muszą być zawsze podłączone do wlotu narzędzia. Przewody powrotne układu muszą być zawsze podłączone do wylotu narzędzia. Zamiana połączeń może spowodować pracę narzędzia w odwrotnym kierunku wywołując obrażenia ciała operatora.

- Sprawdź połączenia przewodów, złączki i siłowniki pod kątem wycieków. Przerwanie lub wyciek może spowodować „wytrysk oleju hydraulicznego” na ciało operatora lub inne poważne obrażenia ciała.
- Nie sprawdzaj wycieków za pomocą dłoni. Kontakt z wyciekami może spowodować poważne obrażenia ciała wywołane wysokim ciśnieniem układu hydraulicznego.
- Nie przekraczać określonego przepływu, ani ciśnienia oleju hydraulicznego używanego narzędzia. Nadmierne ciśnienie lub przepływ mogą spowodować rozerwanie.

Używać kiedy narzędzie jest umieszczone w urządzeniu.

- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy uruchomiony jest silnik.
- Zawsze przed przemieszczeniem maszyny należy ją wyłączyć.
- Zawsze odłączać przewód zasilający urządzenia na czas dłuższych przerw w pracy.
- Sprawdzić, czy wszystkie sprzęgnięcia, połączenia oraz kable są nienaruszone i wolne od zanieczyszczeń. Jeżeli jednak wystąpi sytuacja nadzwyczajna, należy wcisnąć czerwony przycisk zatrzymania awaryjnego.
- Wszystkie elementy, należy utrzymywać w stanie sprawnym i upewniać się, że wszystkie uchwyty są właściwie dokręcone.
- Użytkownikowi wolno wykonywać tylko te czynności konserwacyjne i serwisowe, które są opisane w niniejszej instrukcji obsługi. Większe i bardziej skomplikowane prace powinny być wykonywane w autoryzowanym warsztacie serwisowym.
- Stosuj środki ochrony osobistej oraz odpowiednie narzędzia, aby mechanicznie zabezpieczyć elementy maszyny podczas przeprowadzania prac konserwacyjnych i serwisowych.
- Jeśli czynności serwisowe nie wymagają, aby maszyna była włączona, kabel zasilający musi zostać odłączony i zabezpieczony przed niepożądanym podłączeniem.

- Rury i połączenia przewodów mogą pozostać pod ciśnieniem pomimo wyłączenia silnika. Podczas rozmontowywania należy zawsze zakładać, że przewody pozostają pod ciśnieniem. Zachowaj szczególną ostrożność podczas rozmontowywania połączeń i stosuj środki ochrony osobistej.
- Wykorzystaj atestowany podnośnik do zabezpieczania i unoszenia ciężkich elementów maszyn.
- Niektóre elementy nagrzewają się podczas pracy maszyny. Nie rozpoczynaj czynności serwisowych ani konserwacyjnych zanim maszyna nie ostygnie.
- Po zakończeniu pracy i przed wyłączeniem maszyny umieść ramię robocze tak, aby opierało się o ziemię.

Transport i przechowywanie

Podnoszenie narzędzia

- Podczas podnoszenia narzędzia istnieje ryzyko spowodowania obrażeń ciała i/lub uszkodzenia maszyny i otoczenia. Określić strefę zagrożenia i upewnić się, że nikt nie znajduje się w tej strefie podczas podnoszenia.
- Wykorzystaj atestowany podnośnik do zabezpieczania i unoszenia ciężkich elementów maszyn.
- Podczas podnoszenia maszyny należy wykorzystać wszystkie uchwyty.

Zabezpieczanie ładunku

- Zamocować narzędzie na palecie i przenosić za pomocą wózka widłowego.
- Zabezpiecz sprzęt w czasie transportu, aby uniknąć uszkodzeń oraz wypadków.

Transport

- Do transportu na krótkie odległości narzędzie można przenosić z małą prędkością, zamontowane w urządzeniu. Wciągnij ramię robocze. Środek ciężkości musi znajdować się możliwie blisko środka maszyny.
- Podczas załadunku lub rozładunku za pomocą rampy narzędzie musi być zdemontowane z urządzenia.

Przechowywanie

- Usuń narzędzia z maszyny.
- Przechowuj narzędzia w miejscu niedostępnym dla osób nieupoważnionych. Upewnij się, że są one przechowywane w stabilnej pozycji uniemożliwiającej przewrócenie. Jeśli narzędzia umieszczone są wysoko lub w pozycji pochylej, muszą zostać zabezpieczone przed przesunięciem się lub upadkiem. Zabezpiecz połączenia hydrauliczne przed zabrudzeniem i uszkodzeniem.
- Przechowuj piłę łańcuchową, tak aby była niedostępna dla dzieci i osób niepowołanych.
- Maszynę oraz akcesoria należy przechowywać w miejscu suchym i zabezpieczonym przed mrozem.

Uwagi ogólne



OSTRZEŻENIE! Użytkownikowi wolno wykonywać tylko te czynności konserwacyjne i serwisowe, które są opisane w niniejszej instrukcji obsługi. Większe i bardziej skomplikowane prace powinny być wykonywane w autoryzowanym warsztacie serwisowym.

Wszystkie operacje opisane w tym rozdziale muszą być wykonywane po zdemontowaniu narzędzia z urządzenia i ułożeniu go na podłożu.

Stosuj środki ochrony osobistej oraz odpowiednie narzędzia, aby mechanicznie zabezpieczyć elementy maszyny podczas przeprowadzania prac konserwacyjnych i serwisowych.

Jeżeli maszyna nie jest prawidłowo konserwowana i nie jest poddawana profesjonalnie wykonywanym naprawom oraz/lub obsłudgom technicznym, jej okres użytkowy jest krótszy oraz większe jest ryzyko wypadków. Jeżeli potrzebujesz więcej informacji, skontaktuj się z najbliższym warsztatem serwisowym.

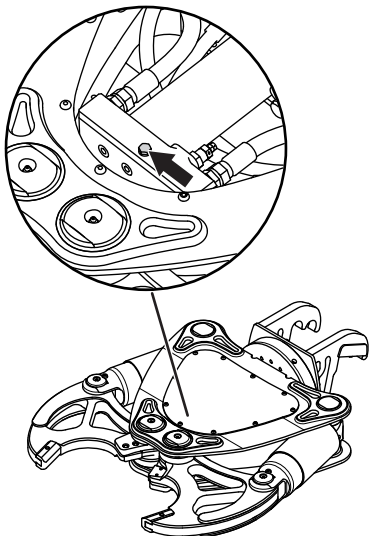
- Regularnie oddawaj pilę do autoryzowanego punktu sprzedaży Husqvarna w celu jej kontroli i dokonania koniecznych regulacji lub napraw.

DCR 300



OSTROŻNIE! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności serwisowych, należy rozładować szczątkowe ciśnienie hydrauliczne.

- Maksymalnie otworzyć szczęki, aby całkowicie wysunąć siłowniki hydrauliczne.
- Wykręcić śrubę, aby rozładować resztkowe ciśnienie hydrauliczne.



Plan konserwacji

W planie konserwacji możesz zobaczyć, które części maszyny wymagają konserwacji i w jakich odstępach czasu należy ją wykonywać. Odstępy czasu są skalkulowane przy założeniu codziennego użytkowania maszyny i mogą się różnić przy innej intensywności użytkowania.

Przegląd codzienny	Przegląd cotygodniowy
Czyszczenie	Szczęki
Kontrola ogólna	
Przecinarka do prętów zbrojeniowych	
Smarowanie	

Czyszczenie

- Czyść za pomocą szmatki lub pędzla.
- Dokładniejsze czyszczenie narzędzia wymaga wymycia go w wodzie z detergentem.

Kontrola ogólna

- Sprawdzić narzędzie pod kątem uszkodzenia i zużycia.
- Sprawdzić, czy wszystkie złącza, połączenia i przewody hydrauliczne są w pełni sprawne. W razie potrzeby wymień je na nowe.
- Sprawdzić dokręcenie śrub mocujących ostrze nożyc używając klucza dynamometrycznego.

Przecinarka do prętów zbrojeniowych

- Po zużyciu jednej strony przecinarkę można obrócić o 180°, aby używać nową, ostrą krawędź. Po zużyciu obu stron, przecinarkę można wymienić. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Sprawdzić przecinarkę. Nigdy nie używać przecinarki, która jest popękana lub uszkodzona.

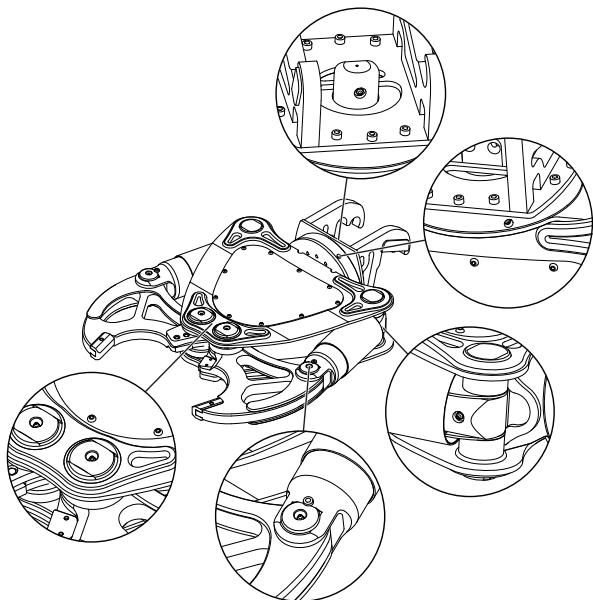
UWAGA! Uszkodzona przecinarka może spowodować zniszczenie narzędzia. Nigdy nie używać przecinarki, która jest popękana lub uszkodzona.

KONSERWACJA

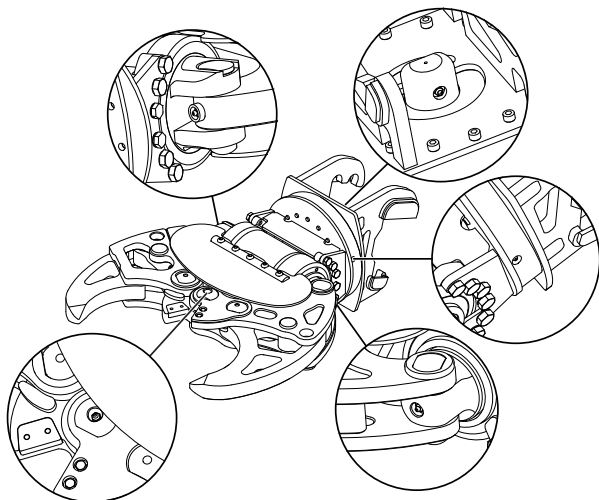
Smarowanie

Punkty smarowania zaznaczone są czerwonym kółkiem.
Wymienić uszkodzone smarowniczki.

DCR 300



DCR 100



Szczęki



OSTROŻNIE! Demontaż i montaż głównych punktów obrotowych szczęk należy zlecić autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu.

Sprawdzić zużycie powierzchni zgniatających szczęk i jeśli to wymagane, uzupełnić materiał wypełniający.

- Przed uzupełnieniem materiału wypełniającego, należy usunąć wszelkie pozostałości farby, ponieważ mogą spowodować wytworzenie toksycznych gazów.
- Podgrzać powierzchnię do 150–200 °C.
- Po dodaniu materiału wypełniającego zaczekać do momentu schłodzenia w temperaturze pokojowej.

Zalecany drut spawalniczy

- ESAB OK 83.30 DIN 8555–E1 300
- ESAB OK 83.50 DIN 8555–E6–55
- SIEV–FRO B–500
- SIEV–FRO B–600

Wymienne końcówki (DCR 300)

Końcówki można zdemontować do prac spawalniczych lub w przypadku zużycia.

Dłuższe przechowywanie

Przed odstawieniem maszyny na dłuższe przechowywanie należy ją dokładnie oczyścić i przeprowadzić kompletny serwis.

Produkt zużyty

To urządzenie spełnia warunki wieloletniej trwałości. Przyczyni się to do zminimalizowania wpływu urządzenia na środowisko. Przeprowadzać czynności serwisowe i konserwacyjne zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób wydłuży się żywotność silnika i minimalizuje niebezpieczne emisje.

Kiedy urządzenie jest zużyte, należy usunąć je w celu poddania recyklingowi lub złomowania.

Należy przestrzegać lokalnie obowiązujących przepisów dotyczących usuwania i recyklingu.

KONSERWACJA

Rozwiązywanie problemów



OSTRZEŻENIE! Największa ilość wypadków z udziałem maszyny ma miejsce podczas poszukiwania przyczyn usterek oraz wykonywania prac serwisowych i konserwacyjnych, ponieważ osoby wykonujące te czynności znajdują się w strefie zagrożenia maszyny. Czujność oraz odpowiednie planowanie i wykonywanie pracy mogą zapobiec wypadkom.

Jeśli czynności serwisowe nie wymagają, aby maszyna była włączona, kabel zasilający musi zostać odłączony i zabezpieczony przed niepożądanym podłączeniem.

Problem	Przyczyna	Możliwe działania
Zmniejszona wydajność	Niewystarczający przepływ oleju i/lub ciśnienie hydrauliczne.	Upewnić się, że wszystkie przewody hydrauliczne i połączenia są nienaruszone i prawidłowo podłączone. Usterka w układzie hydraulicznym.*
Wibracje	Luźne lub brakujące wkręty i śruby.	Sprawdzić moment dokręcenia wkrętów lub śrub. Zastąpić brakujące śruby.*
Zgniatarka nie otwiera się/zamyka.	Brak przepływu i/lub ciśnienia hydraulicznego.	Usterka w układzie hydraulicznym.*
Ruch nożyc jest odwrócony	Zamienić przewody zasilający i powrotny.	Podłączyć przewód wlotowy do wlotu narzędzia i przewód powrotny do wylotu narzędzia.
Wyciek oleju	Luźne połączenia.	Dokręcić połączenia.
	Uszkodzone przewody lub złącza.*	Wymienić uszkodzone przewody lub złącza.*

*Do wykonania w autoryzowanym punkcie obsługi technicznej.

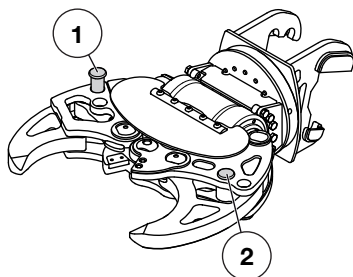
DANE TECHNICZNE

Dane techniczne

	DCR 300	DCR 100
Ciężar z płytą łączącą i przewodami, kg (lb)	274 (604)	192 (432)
Odpowiedni nośnik	DXR 310 / DXR 250	DXR 140
Układ hydrauliczny		
Maks. ciśnienie dolotowe, bar (psi)	200 (2900)	200 (2900)
Ciśnienie robocze, bar (psi)	500 (7250)	200 (2900)
Max. flow, l/min (gal/min)	100 (26)	55 (15)
Wymiary		
Wysokość płyty łączącej, mm (cale)	1125 (44 1/4)	1000 (39 1/2)
Szerokość, mm (cale)	883 (34 3/4)	730 (28 3/4)
Głębokość, mm (cale)	330 (13)	330 (13)
Maksymalna odległość między końcówkami, mm (cale)	430 (17)	425 (16 3/4) ¹
Min. odległość pomiędzy końcówkami, mm (cale)	25 (1)	25 (1) ²
Kąt obrotu	Swobodny obrót 360°	Swobodny obrót 360°

¹Kolki w położeniu zewnętrznym (1).

²Kolki w położeniu wewnętrznym (2).



Wydajność

DCR 300

Głębokość szczęk, mm (cale)	195 (7 3/4)
Czas zamykania (wydajność 65 l/min), s	2,8
Czas otwierania (wydajność 65 l/min), s	1,9
Maks. moc na końcówkach (w maks. pozycji otwarcia, początek zgniatania), kN (t)	440 (45)
Maks. moc przecinania pręta, kN (t)	1400 (143)
Maks. średnica przecinanego pręta, mm (cale)	30 (1 1/8)

DCR 100

Głębokość szczęk, mm (cale)	185 (7 2/8)
Czas zamykania (wydajność 52 l/min), s	3,7
Czas otwierania (wydajność 52 l/min), s	2,0
Maks. moc na końcówkach (w maks. pozycji otwarcia, początek zgniatania), kN (t)	335 (34) ¹ / 317 (32) ²
Maks. moc na końcówkach (w pozycji min. otwarcia, na końcu zgniatania), kN (t)	155 (16) ¹ / 159 (16) ²
Maks. moc przecinania pręta, kN (t)	920 (94)
Maks. średnica przecinanego pręta, mm (cale)	28 (1 1/8)

¹Kolki w położeniu zewnętrznym (1).

²Kolki w położeniu wewnętrznym (2).

DANE TECHNICZNE

Zapewnienie o zgodności z normami WE


(Dotyczy tylko Europy)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja, telefon +46-36-146500, zapewnia z pełną odpowiedzialnością, że zgniatarka **Husqvarna DCR 300, DCR 100**, począwszy od maszyn z numerami seryjnymi emitowanymi od roku 2010 (rok, po którym następuje numer seryjny, podany jest wyraźnie na tabliczce znamionowej), jest zgodna z przepisami zawartymi w DYREKTYWIE RADY:

- z 17 maja, 2006 „dotycząca maszyn” **2006/42/EC**

Zastosowano następujące normy: EN 349, EN 982, EN 12100, EN 13732, EN 13857.

Gothenburg 12 kwietnia 2011r.



Henric Andersson

Vice Prezes, Kierownik wydziału przecinarek oraz maszyn budowlanych

(Autoryzowany przedstawiciel Husqvarna AB oraz osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną.)

Instrukcja oryginalna

1154310-61



2011-07-02